Dans ce numéro, le 1er document préparatoire aux "Rencontres pour Gardanne"

énergies

Bimensuel n° 123 - du 7 au 21 octobre 1999 - 2F - ISSN 1247-9233

Le magazine d'informations locales de Gardanne

Fête du cheval, page 3

Un stade pour les archers, page 5

AGENDA OCTOBRE 1999

S 9	Foire de la St-Michel	D 17	Compétition escrime Léo-Lagrange
D 10	Braderie Secours catholique	L 18	
L 11	Permanence conciliateur	M 19	Conférence Kandinsky
M 12		M 20	Journée personnes âgées
M 13	Permanence avocat CCAS	J 21	Le petit chemin des contes
J 14	Accueil des tout-petits à la DISS	V 22	Les insolistes
V 15		S 23	Plateau débutants ASG
S 16	Foot Biver/Septèmes de 20 ans	D 24	

Fontvenelle-Bompertuis, un quartier s'organise, page 2

Un peu isolés du reste de la ville par la voie rapide, en expansion avec un nouveau lotissement, le quartier de Fontvenelle et de Bompertuis s'est doté d'une association de riverains qui ne manquent ni d'idées ni de projets.

Une mission pour créer des emplois, page 4

Mise en place par le Préfet, le Conseil régional et le Conseil général, la mission de développement économique du bassin minier va se charger d'attirer les entreprises et de tenir l'objectif de 200 à 300 créations d'emplois par an sur sept ans.

Gardanne en 2020, parlez-en, page 6

Le 20 novembre, les Rencontres pour Gardanne vous donneront l'occasion de vous exprimer sur l'avenir de votre ville. Environnement, économie, citoyenneté, les thèmes de réflexion ne manquent pas. Le débat commence, à vous de l'alimenter.

Comité d'intérêt de quartier

Les citoyens de Bompertuis Fontvenelle

LA FÊTE DU QUARTIER, MALGRÉ LES FORTES PLUIES DE CET AVANT DERNIER JOUR DU MOIS DE JUILLET A ÉTÉ UN GRAND SUCCÈS. C'ÉTAIT UNE PREMIÈRE ET PLUS DE 200 PERSONNES Y ONT PARTICIPÉ. L'association initiatrice est satisfaite. D'autant plus que le "Comité d'Animation et d'Intérêt Bompertuis Fontvenelle" est très jeune puisque née en mars dernier. Aujourd'hui un peu plus d'une trentaine de familles sont adhérentes et les projets sont nombreux. *« Car il ne s'agit pas seulement de soulever les problèmes rencontrés par les habitants, mais nous voulons aussi faire des propositions et animer le quartier. »* Sur cette ligne de conduite, c'est l'unanimité du président Navarro et du vice-président Schossmann, au secrétaire Michel Biro en passant par la trésorière Martine Simon ou les adhérents MM. Laudignon, Martina, Pignol, Mme Guitard, Rinaudo, etc. Le quartier se modifie, change et le comité veut être en prise directe avec les projets. *« Il s'agit de pouvoir être informés et donner les opinions des habitants voire faire leurs propositions pour s'impliquer. »* Ce comportement citoyen tient compte d'un quartier excentré, coupé par la voie rapide du reste de la ville. De son histoire aussi avec les maisons de la cité "Pechiney" qui ne le sont plus et de la volonté du comité de les inscrire dans l'ensemble du quartier.

Des habitants qui veulent s'impliquer pour le cadre de vie de leur quartier.

Photos : E. Petit

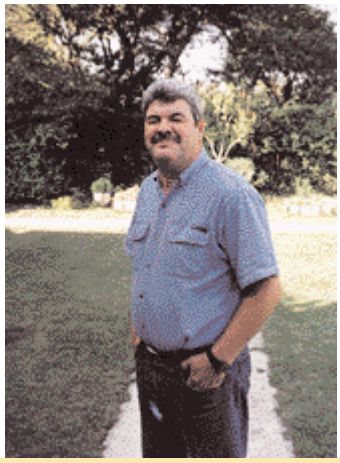
Ils veulent agir sur différents problèmes comme la sécurité de l'avenue d'Arménie, celle du Chemin du Moulin du Fort ou encore la vitesse et le passage des camions dans l'avenue Raoul-Décoppet. Et l'animation ? On parle d'une grande journée "vins et fromages" pour le mois de novembre.

J.R.

3 questions à José Navarro*

Pourquoi ce comité ?
Il répond à une nécessité. Il y avait auparavant des démarches individuelles. Nous avons senti le besoin de nous regrouper, pour agir en faveur de notre quartier.

Vous dites le ou les quartiers ?
On devrait dire les quartiers puisque nous rayonnons sur Fontvenelle, Bompertuis, St-Michel, Cousta, les Chanterelles etc., en fait de la zone artisanale, en passant par l'Avenue d'Arménie, le plan d'eau et jusqu'à la route d'Aix à Valabre.



Quels sont vos buts ?
Nous souhaitons améliorer le cadre de vie et agir en fonction de cela. Nos réflexions abordent la sécurité, l'environnement et les équipements. Nous voulons aussi animer le quartier et nous proposons des manifestions, des initiatives qui favorisent la convivialité. Nos interlocuteurs sont évidemment la mairie mais aussi les institutionnels comme la DDE par exemple.

**Président du Comité d'Animation et d'Intérêt Bompertuis Fontvenelle*

"DES MÉMOIRES POUR L'AVENIR" C'EST LE THÈME DE LA "SEMAINE BLEUE" DU 18 AU 24 OCTOBRE, SEMAINE NATIONALE DES PERSONNES ÂGÉES. A Gardanne, cela se traduira par une journée particulière le mercredi 20 octobre. Des stands prendront place sur le Square Allende avec un bal dans l'après-midi et un grand aïoli servi à midi à la Maison du Peuple. De nombreuses associations et institutions participeront à cette journée : informations PSD (prestations spécifiques dépendance), institutions sociales, clubs du 3ème âge, vélo-club, Gym volontaire, associations caritatives, OMC, Médiathèque. Il y aura aussi des tombolas et l'argent de toute cette journée sera remis comme l'an dernier à la *Maison*. Une journée qui doit montrer la place qu'occupent nos aînés dans la société et toute l'expérience qu'ils transmettent. Pour tous renseignements on peut contacter le CCAS, square Allende, au 04 42 58 00 05 ou l'animatrice du foyer Nostre Oustau Mme Marie-Germaine Amelsi au 04 42 58 01 03.

LES APRÈS-MIDI DU TOUT-PETIT ONT REPRIS LE VENDREDI APRÈS-MIDI. Espace de jeu, de rencontres et d'échanges, il est ouvert à tous les petits qui ne fréquentent pas encore l'école. Renseignements au Centre médico-social, 173 Bd du Péton à Gardanne. Tél. 04 42 58 39 29

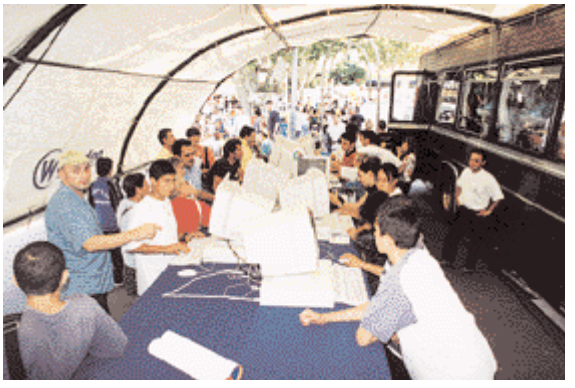
LE CONSEIL CARTE-JEUNE A DÉCIDÉ UNE SOIRÉE HALLOWEEN LE 31 OCTOBRE. Il se réunira de nouveau le 13 octobre et signale qu'il peut encore accueillir de nouveaux participants. Tél. 04 42 12 62 85

APRÈS SCIENCE EN FÊTE, VOICI DU 18 AU 24 OCTOBRE LA SEMAINE DE LA SCIENCE. Elle a pour but de favoriser rencontres, échanges et dialogues entre le monde scolaire, les acteurs de la recherche scientifique et le grand public. Tél. 04 91 59 88 00

LE SECOURS CATHOLIQUE ORGANISE SA BRADERIE LE 10 OCTOBRE DE 8H30 À MIDI. Secours Catholique, 3 Bd Bontemps
Tél. 04 42 65 86 99.

Chevaux et cavaliers ont fait la fête

Le cheval et son cavalier, majestueux, s'avancent au milieu de la piste installée sur l'Esplanade Gabriel-Péri. La sono diffuse de la musique espagnole et l'on voit, spectacle merveilleux, le cheval esquisser des pas de danse au rythme de la virtuosité du cavalier. La foule massée autour de la piste n'est pas avare de ses applaudissements. Après cette démonstration de monte espagnole, on verra tour à tour des exercices au sol, un champion de France d'attelage, les cavaliers sportifs pour des exercices de monte américaine à vous couper le souffle. Puis viendront le carrousel des enfants du club *Les cavaliers d'Épona,* un défilé grandiose emmené par M. Mérentier le président des amis du cheval à qui l'on doit le spectacle, une démonstration de "doma vaquera" par Francis Lanata (6ème au championnat de France) et son cheval *Chiclarnero* des écuries de Denis Marquès, venus tout exprès d'Arles. La fête du cheval de ce dimanche 26 septembre a connu un très grand succès, avec la cavalcade dans les rues de la ville, le baptême poney et ce superbe spectacle équestre de l'après-midi. Le tout était animé de façon très sympathique par Patrick Boukalfa et le jeune Hervé Mazala. Dans la foule on pouvait reconnaître des responsables des clubs et ranchs équestres de la région, des élus parmi lesquels Martine Lombardo, Gilbert Payan et Michel Ré n'étaient pas les moins enthousiastes pour ce spectacle de très bon niveau. Henri Gamar, coutelier et Elie Car, maréchal ferrant ajoutaient au climat "ranch" et artisanal d'une très belle journée organisée par l'Office de Tourisme.



Le cyberbateaubus n'a pas désempli, principale attraction d'un forum riche de la vie associative.

La démonstration de monte espagnole, un des temps-forts de la fête du cheval.

Photos : E. Petit

Des premiers chrétiens à la cyberculture

Cette année, le forum des associations, habituellement ancré dans le présent, nous aura fait voyager dans le temps. A 104 jours de l'an 2000, le cyberbateaubus de l'association *Artyka* a fait escale juste devant la mairie. A son bord, dans un superbe décor nautique, quatre micro-ordinateurs permettaient au public, avec l'aide d'animateurs, de découvrir les multiples facettes d'Internet. A l'extérieur, sous un auvent, une douzaine de postes en accès libre étaient destinés à ceux qui connaissaient déjà les bases de la navigation. *« L'intérêt du cyberbateaubus, c'est qu'il est itinérant, et nous permet d'aller partout, jusque dans les petits villages isolés, explique Aline Exposito, d'Artyka. L'important, c'est moins l'outil que l'échange avec les visiteurs. La machine est là pour faire des démonstrations, mais elle n'exclut pas les discussions. »* D'ailleurs, une bonne part des curieux qui se pressent autour des ordinateurs sont plutôt des adultes, et parmi eux des personnes âgées. *« Elles ont des réticences par rapport à ces technologies, mais quand on leur explique à quoi ça sert, elles foncent. »* L'autre temps fort de la journée, c'était l'exposition sur les premiers chrétiens gardannais à la Maison du Peuple. Dominique Berthout, de la société archéologique, nous plongeait dans l'époque du 5ème siècle, où les chrétiens se recrutaient beaucoup parmi les esclaves. D'ailleurs, les ossements retrouvés en 1980 à Notre-Dame, les plus vieux découverts à Gardanne, datent de cette époque. Et ce sont ceux, très probablement, d'un esclave.

Un diagnostic sur l'environnement

Le 25 octobre prochain, nous vous présenterons l'état des lieux environnemental de la ville. Cet état des lieux a été établi par un bureau d'étude indépendant qui a procédé à un examen des différents secteurs de notre environnement : l'aménagement du territoire, les ressources et les nuisances, les risques naturels et industriels, la qualité de l'air, de l'eau, le bruit, la gestion des déchets...

Cette phase, dite de diagnostic, était nécessaire à la mise en place de la charte communale de l'environnement.

Certes nos actions pour améliorer le cadre de vie ont commencé depuis bien longtemps. Protection des espaces naturels, aménagement de parcs, lutte contre les pollutions, tri sélectif, vous êtes avec nous au quotidien les acteurs de cette démarche.

Avec la charte, nous souhaitons aller plus loin, en ciblant quelques lignes force, dont certaines se sont dégagées de l'éco-enquête à laquelle 400 d'entre vous ont répondu.

Le 25 octobre, je vous invite donc à venir prendre connaissance du bilan environnemental de la commune et à débattre avec nous des actions à poursuivre et de celles à initier.

Roger Meï
Député-Maire de Gardanne

Bassin minier

Une mission sous la surveillance des élus

AVANT DE QUITTER LA PRÉFECTURE DE RÉGION POUR DEVENIR DIRECTEUR DE CABINET DU MINISTRE DE L'INTÉRIEUR, JEAN-PAUL PROUST AVAIT MIS EN PLACE UNE MISSION DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE DU BASSIN MINIER de Provence (voir ci-dessous). Développement économique est un doux euphémisme, laissant entendre que l'endroit est un désert industriel alors qu'il est riche d'industries de tout premier plan et d'un réseau de sous-traitants très développé. Mais les choses étant ce qu'elles sont - on n'est pas obligé de s'en réjouir - autant assurer le plus possible de créations d'emplois pour les prochaines années. L'État ne s'est-il pas engagé sur le chiffre de 200 à 300 emplois nouveaux par an pendant 7 ans ? C'est pour faire un point sur tout cela et pour peser de tout son poids dans les discussions qui s'engagent que l'association des élus des communes du bassin minier de Provence (l'ex-comité de défense de l'emploi) s'est réuni à Gardanne le 21 septembre. Premier objectif : ne pas renouveler l'expérience de l'installation du pôle de micro-électronique à Rousset, où les emplois créés avaient très peu profité au bassin minier. *« La Région et le Département ont tendance à faire marche arrière quand la pression des élus baisse, constate Roger Meï. Les promesses au plus haut niveau seront tenues si la pression reste. »* Entre autres, outre les créations d'emplois évoquées plus haut, la construction d'un nouveau groupe à la centrale thermique, d'une puissance de 385 MW et d'un coût d'environ trois milliards de francs. Le ministre de l'économie, Dominique Strauss-Kahn, n'a pas jugé utile pour l'instant de confirmer par écrit les promesses orales, et EDF louche sérieusement du côté de Fos pour l'implantation de ce nouveau groupe... La question des zones industrielles qui recevraient les nouvelles entreprises inquiète aussi beaucoup les maires, qui ont peur que celles-ci se concentrent sur un ou deux sites. *« Deux zones industrielles importantes peuvent faire baisser la taxe professionnelle. Elles vont se remplir et que va devenir le reste du bassin ? »* s'interroge Elie Garro (Peypin). C'est pourquoi il a été fortement question d'intercommunalité (avec partage des ressources), dont le principe semble acquis. Reste à en déterminer la forme. On s'orienterait plutôt dans un premier temps vers un SIVU (syndicat intercommunal à vocation unique), pour préparer le terrain d'une possible communauté d'agglomérations prévue par la loi Chevènement, et que le maire de Peynier, André Samat, appelle de ses vœux. *« Il faut rencontrer le nouveau préfet [Yvon Ollivier, NDLR], la volonté des maires du bassin minier doit s'exprimer, il faut qu'il s'engage à respecter ce qu'a dit Jean-Paul Proust. »*

B.C.

La zone Avon (ci-dessus) va être étendue pour accueillir de nouvelles entreprises. Au quartier Jean de Bouc, près de la centrale (ci-contre), c'est une zone nouvelle qui va voir le jour.

Photos : E. Petit

La mission siège avenue de Toulon

C'est à Gardanne que s'est installée la mission de développement économique du bassin minier, dans les anciens locaux des affaires scolaires, avenue de Toulon. Elle est composée de quatre personnes désignées par le Préfet, le Conseil général, le Conseil régional et la Chambre de commerce. Maurice Penven (ex-délégué régional EDF-GDF Ile-de-France), Gérard Chelu (CdF Industrialisation), Jean-Pierre Blachier (DRIRE) et Georges Ruzec (Provence Promotion). Elle doit faire le maximum pour atteindre l'objectif de 200 à 300 créations d'emploi par an pendant sept ans. Car comme l'avait affirmé le sous-préfet d'Istres M. Fromion (qui assurait l'intérim avant l'arrivée d'Yvon Ollivier), *« il y a obligation de résultat. »* Les quatre hommes travailleront avec les élus, les Houillères et les entreprises. *« Nous allons créer un observatoire des emplois, afin de recenser précisément les besoins du bassin minier et y répondre au mieux, »* explique Gérard Chelu. Reste le problème des emplacements disponibles : *« Nous sommes confrontés à une pénurie de terrains et de bâtiments. Une entreprise qui demanderait immédiatement un terrain de plus d'un hectare viabilisé ne pourrait être hébergée qu'à Fuveau ou à Rousset. »* A Gardanne, la future zone de Jean-de-Bouc et l'extension de la zone Avon devraient permettre de libérer des terrains assez rapidement.

Tir à l'arc

Des "Robin des bois" heureux !

LES ARCHERS DE LA SECTION TIR À L'ARC DU CLES ONT DÉSORMAIS UN STADE POUR LEUR SPORT FAVORI ET VONT POUVOIR SE LANCER DANS DE GRANDES COMPÉTITIONS. La ville vient en effet de réaliser un pas de tir pour archers près du Stade de la Palun.

Qui ne se souvient pas de Robin des bois fendant avec sa flèche celle de son adversaire au centre de la cible. Nous en avons tous rêvé, nous y avons tous joué quand fut venu aussi le temps des cow-boys et des indiens. C'est assez dire que l'invention de l'arc se perd dans la nuit des temps, on parle de 10 000 et même de 50 000 ans. C'est aujourd'hui un grand sport olympique.

Bernard Gledel, responsable de la section tir à l'arc du CLES, est un responsable heureux. Pour lui, *« c'est une étape importante et nous allons pouvoir nous lancer dans de plus grandes compétitions. La section tir à l'arc fait preuve de dynamisme. Elle existe depuis les années 80. Elle connaît un véritable boum depuis 1992 à la suite des Jeux Olympiques avec la médaille d'or française gagnée par le champion Sébastien Flutes. A cette époque notre section a dépassé les 60 archers. »* C'est à ce moment là que Bernard Gledel a repris la direction de la section. *« Nous organisons chaque année un concours fédéral avec une moyenne de 120 archers. Depuis 5 ans la FSGT organise week-end fédéral national avec toutes les régions. Nous avons eu le plaisir de les recevoir à deux reprises. »* Gardanne tient bien son rang puisque la section s'est classée 6 fois en 1ère place, une fois 2ème et 3 fois 3ème sur l'ensemble des 10 championnats régionaux.

J.R.

Le tir à l'arc demande concentrion et adresse.

Photo : E. Petit

Le pas de tir de La Palun

En 1994, la Ville de Gardanne avait mis à la disposition de la section tir à l'arc du CLES un pas de tir mural au gymnase de Fontvenelle.

Avec ce nouveau pas de tir en extérieur c'est d'un véritable stade pour archers dont il s'agit. Il est déjà considéré comme un élément de développement de la section. Situé près du stade de la Palun, il va permettre de meilleurs entraînements et surtout l'organisation de concours à des distances plus longues : 50 et 30 mètres pour les adultes, 30 et 25 mètres pour les jeunes et 25 et 18 mètres pour les enfants. Pour le responsable de la section, *« ce stade est super, il est déjà un des plus beaux de la région. »*

Les entraînements ont repris les lundis et mercredis pour les adultes (20 à 22 heures), les vendredis et samedis pour les enfants.

SUCCÈS DE LA GARDANNAISE, 9 ÈME RANDONNÉE CYCLO organisée par le CLES. Elle a enregistré 350 participants sur les circuits route et VTT. Les jeunes du Gardanne-Vélo ont remporté le challenge.

FOOT : GARDANNE FAIT JEU ÉGAL AVEC LA CRAU (1/1). Le 26 septembre, Gardanne recevait La Crau au stade Savine. Malgré de multiples rebondissements et une équipe de La Crau réduite à 10, les hommes de Llorens n'ont pas trouvé les chemins de la victoire et ont dû se contenter du nul 1-1.

BIVER L'EMPORTE SUR STE-MAXIME PAR 5À3 ET S'INSTALLE À LA SECONDE PLACE DU CLASSEMENT DERRIÈRE FOS. C'est une très bonne opération réalisée par les Bivérois dans ce groupe B de la DHR. Le match du 3 octobre contre La Fontonne ne devrait pas poser de gros problèmes. De son côté la réserve s'incline face à Air Bel. Le groupe de Sansonetti malgré 2 buts n'a jamais inquiété les hommes de Mokhtari qui l'emportent logiquement (4-2).

POUR LES JEUNES DE BIVER-SPORTS LES DÉBUTS SONT PROMETTEURS. Les poussins Excellence battent Burel par 3 à 0 et font match nul avec les Cheminots 2 à 2. De leur côté les benjamins Excellence obtiennent eux aussi la victoire face à Burel 2 à 1. A noter que la télévision s'intéresse à Biver sports puisque la 5ème réalise un documentaire sur le football amateur et la caméra suivra les poussins et les seniors. A suivre...

LES JEUNES (-13) DE L'AS GARDANNE SE SONT IMPOSÉS EN PRÉ-ÉXCELLENCE PAR 3 À 0 CONTRE LEUR VOISIN DE BIVER. Et de leur côté les benjamins Excellence sont vainqueurs du tournoi de Luynes sans connaître de défaite. Après avoir éliminé Burel, ils ont battu Port-de-Bouc en finale.

RUGBY À XV : SISTERON RÉALISE UN CARTON PLEIN. Pour cette première journée du championnat régional 1(2èmes série) Poule B, Gardanne recevait Sisteron. Les Alpins s'en sont donnés à cœur joie en réalisant un score sans appel (32-0).

Le 20 novembre

Imaginez Gardanne en 2020

A quoi ressemblera notre ville dans vingt ans ? Comment y vivra-t-on, comment y travaillera-t-on ? Dans quel environnement ? 2020, l'échéance paraît lointaine, et pourtant, elle n'est pas plus éloignée de nous que le début des années 80. Le 20 novembre prochain à la Maison du Peuple, c'est de notre avenir dont il sera question. Nous avons demandé à quelques Gardannais d'ouvrir le débat.

Tous ceux qui ont plus de trente ans se souviennent de leur vision de l'an 2000 quand ils étaient enfants : on imaginait des maisons peuplées de robots, des villes sillonnées d'hélicoptères individuels, des aliments sous forme de pilules... Qui aurait cru que l'on ferait encore le marché du dimanche, que les voitures seraient la principale source de pollution, que l'on nettoierait encore le sol à la serpillère ? Mais qui avait anticipé l'explosion du téléphone portable, d'Internet, le tri sélectif, les fraises en hiver et les nouveaux virus ? Ceux qui l'ont fait, en tout cas, on gagné un temps précieux. Parler d'avenir, c'est donc autre chose que tirer des plans sur la comète : c'est plutôt se demander dans quelle ville nous voulons vivre, sachant que les choix que nous ne ferons pas, d'autres les feront pour nous, sans se soucier de notre qualité de vie.

Le vingtième siécle à Gardanne aura été industriel. Que sera le vingt-et-unième ?

Photo : E. Petit

L'importance des services de proximité

Pour amorcer le débat du 20 novembre (voir ci-dessous), nous sommes allés à la rencontre d'un chef d'entreprise, de membres du conseil Carte jeunes et d'un spécialiste de l'environnement en leur demandant comment ils voyaient les 20 prochaines années. Pour Jean-Louis Castellani, directeur d'INATAV, le principal manque sur Gardanne concerne les services. Pas les services publics, mais des hôtels, des restaurants, des commerces de proximité qui pourraient répondre à la demande des entreprises. *« Il faudrait recenser quels sont les services les plus souvent demandés sur le secteur. On verrait ainsi où sont les fournisseurs. De même que dans la maintenance où la demande est forte et où il y a très peu d'offre sur Gardanne. »* Il est vrai que la commune compte de nombreux sous-traitants industriels, mais beaucoup moins d'entreprises liées à l'entretien du matériel informatique, par exemple. Quant au développement supposé du commerce électronique (l'achat de produits par Internet), il n'inquiète pas particulièrement Jean-Louis Castellani : *« vous savez, tout ne s'achète pas par correspondance. Et surtout pas les services. Si vous avez besoin de quelqu'un pour réparer une machine, le commerce électronique ne servira à rien. Alors qu'une entreprise sur place aura toutes les chances d'emporter le marché. De plus, le secteur des services emploie beaucoup de monde, avec des niveaux de qualification très variés. »*

Des réseaux contre l'individualisme

Vingt ans, pour les membres du conseil Carte jeunes, c'est presque l'équivalent de leur âge. Un âge où l'on ne se résigne pas à ce qui va mal, même si le constat est dur : *« Les jeunes sont*

Le 20 novembre, on parle d'avenir

Vous en entendrez reparler, mais il n'est pas inutile de réserver dès maintenant la date : le samedi 20 novembre, à la Maison du Peuple, vous serez invités à vous exprimer sur ce que vous souhaitez que votre ville devienne. Au cours de cette journée, trois débats auront lieu sur les thèmes de l'emploi et l'économie, de l'environnement et de la citoyenneté. Des témoignages recueillis les jours précédents seront diffusés en vidéo, alors que les enfants en centre-aéré le mercredi auront travaillé (textes, dessins) sur les trois thèmes. Pour vous aider à réagir et à faire des propositions sur ces thèmes, nous vous offrons en supplément d'*énergies* un document sur l'économie (avec ce numéro), sur l'environnement (avec le numéro 124 du 21 octobre) et sur la citoyenneté, la vie dans la cité (avec le numéro 125 du 8 novembre). Dans chacun de ces documents, vous trouverez un texte sur les orientations possibles pour les vingt ans à venir, et un commentaire fait par un spécialiste de la question extérieur à Gardanne à qui nous avons demandé d'évaluer si ces projets "tiennent la route" ou pas. Sachant que pour des échéances aussi longues, il n'est pas inutile de mettre un peu d'utopie dans le réalisme...

Roger Meï : "Sur les vingt dernières années, les changements étaient prévisibles"

Pourquoi consulter la population sur le long terme ? Pourquoi le faire maintenant ?
En tant qu'élu, il est important de consulter l'ensemble de la population tous les cinq ou six ans. C'est l'occasion de demander aux habitants comment ils voient l'avenir de leur ville, à l'échéance 2010-2020. Est-ce loin ? Si on regarde pendant la même période derrière nous, c'est-à-dire depuis le début des années 80, il y a eu de grands changements mais ils étaient prévisibles. Le lycée polyvalent, le 4ème groupe de la centrale ont été réalisés, le RTR est en cours. Le CIO, on l'a attendu pendant 16 ans et il est arrivé d'un coup.
De quelle marge de manœuvre une commune dispose-t-elle pour des projets à long terme ?
Ce qui nous avait échappé en 1980, c'est la nécessité de l'intercommunalité. En restant seule, Gardanne risque d'être absorbée par Marseille ou par Aix. L'exemple de ce que les maires du bassin minier peuvent faire quand ils sont unis est très instructif.
Cette consultation de la population sera-t-elle différente des collectifs Demain Gardanne ?
La différence, c'est que Demain Gardanne concernait des petits groupes de travail. Là, c'est à l'ensemble de la population que l'on demande de participer. Sinon, c'est toujours la même démarche : nous allons discuter, nous concerter sérieusement et s'il le faut, nous modifierons nos points de vue.
Quelles seront les suites de la rencontre du 20 novembre ? Comment les remarques des habitants se traduiront-elles en actes ?
Ça ne pourra bien sûr pas s'arrêter le 20 novembre. Des décisions seront prises pour les prochaines années, mais certaines sont déjà en route et peuvent être discutées : la charte de l'environnement, le RTR, la salle des fêtes de Biver qui pourrait avoir une vocation plus large...

plutôt individualistes, c'est vrai, admet Chabane Belaïd. Mais quand on fait des opérations de solidarité comme pour le Kosovo au printemps dernier, ils viennent. » Ce que confirme Carole Guttierez : « *il faut les pousser pour qu'ils fassent des choses, sinon ils sont démotivés.* » C'est aussi pour ça que le Conseil Carte jeunes a inscrit dans ses missions des actions de solidarité. « *Le but, c'est de parler avec eux de ce qui se passe ailleurs. Ensuite, ils montent un projet si ça les intéresse.* » Une piste sur laquelle travaille le service jeunesse et que Chabane trouve prometteuse, c'est la mise en place d'un réseau d'échanges et de savoirs. « *C'est un bon moyen pour amener les gens à se rencontrer, à se parler. Chacun a des compétences à faire valoir.* » Surtout, le système du réseau propose une alternative à la logique de consommation : « *ce qui est important, souligne Christelle Cavaleri, c'est qu'il n'y a pas d'argent en circulation. C'est souvent un frein pour participer à des activités, même si elles sont les moins chères possible.* » Mais pour que les jeunes participent plus à la vie de la cité, « *il faudrait écouter ce qu'ils ont à dire, conclut Chabane. Les cahiers d'expression sont un bon moyen, mais encore faut-il qu'après des décisions soient prises.* »

Montagne Sainte-Victoire. L'environnement sera un enjeu décisif des 20 prochaines années.

Photos : E. Petit

Développer la citoyenneté, favoriser la participation de tous à la vie de la cité...

L'énergie et l'eau, des enjeux considérables

Animateur de l'association *Aoréade*, qui intervient dans toutes les écoles de la commune pour sensibiliser les élèves aux problèmes de l'environnement, Gilles Campana a vu sa ville changer depuis trente ans. « *Jamais je n'aurai cru qu'on puisse avoir la double poubelle ici, et que ça fonctionne. Les comportements évoluent, même si les mentalités ont du mal à suivre. L'intérêt de travailler avec les enfants, c'est qu'on est sur du long terme. Ils sont souvent mieux informés que leurs parents, et quand eux-mêmes seront adultes, ils leur en restera toujours quelque chose.* » Mais la gestion des déchets, c'est le présent. Pour lui, l'avenir, ce sera d'abord l'eau. « *On l'utilise dans tous les domaines et elle est de plus en plus polluée. Il va y avoir de graves conflits dans le monde à cause de l'eau, d'ailleurs certains ont déjà commencé au Moyen Orient.* » L'énergie va aussi devenir un problème central : « *c'est lié bien entendu aux déplacements. Les villes ont mis des années à s'adapter à la voiture. Il va leur falloir du temps pour s'adapter à de nouveaux modes de transport.* » Autant dire que dans ce domaine, il va y avoir du travail dans les prochaines années : « *l'environnement est une carte à jouer pour l'avenir, y compris au niveau de l'économie. Il y a des besoins énormes de formation, de recherche.* »

On le voit, les idées ne manquent pas, les bonnes volontés non plus. Il reste à les échanger, à les confronter, à faire vivre le débat. C'est pour cela que votre présence aux Rencontres pour Gardanne du 20 novembre est si importante.

Bruno Colombari

Compte-rendu
Conseil municipal du 9/9/99

Compte-rendu synthétique des séances : présentation de la délibération par l'élu qui en est chargé et résultat du vote. Vous pouvez consulter l'intégralité des débats en mairie.

N° 01 - ***Approbation du Compte-rendu du Conseil municipal du 23 Juin 1999***
Pour : 26 ; Contre : 3 ; Abstention : 1

N° 02 - ***Sollicitation de la subvention la plus large possible auprès du Conseil général dans le cadre de l'aide accordée aux petits travaux de proximité***
M. le Maire : Le subventionnement des opérations suivantes pourrait être sollicité : COSEC Piste de Skate : 300 000 F TTC ; Fontvenelle trottoir chemin du Fort : 160 000 F TTC ; Fontvenelle création d'un local pour matériel sportif : 200 000 F TTC ; crèche création d'un hall d'entrée avec un espace poussette : 300 000 F TTC ; Bontemps (Bâtiment) rénovation façades : 290 000 F TTC ; mairie création d'un local d'archivage : 240 000 F TTC ; cours création de bornes électriques : 300 000 F TTC ; Valabre (Parc) création de bornes électriques : 100 000 F TTC.
Unanimité

N° 03 - ***Budget Principal - Décision Modificative N°2/99 - Section de fonctionnement et d'Investissement.***
Pour : 27 ; Abstention : 3

N° 04 - ***Vote du Budget Supplémentaire du Service de l'Eau - Exercice 1999 (fonctionnement : 578 912,51 F ; Investissement : 7 579 204,27 F).***
Pour : 27 ; Abstention : 3

N° 05 - ***Vote du Budget Supplémentaire du Service de l'Assainissement - Exercice 1999.***
(fonctionnement : 512 152,02 F ; investissement : 28 121 035,58 F)
Pour : 27 ; Abstention : 3

N° 06 - ***Fixation de la redevance Eau potable pour les édifices publics (2,30 F hors taxes - FNDDE et taxe pollution).***
Pour : 27 ; Abstention : 3

N° 07 - ***Fixation de la redevance Assainissement pour les édifices publics (2,10 F pour la part maîtrisée par la collectivité - hors taxes et redevances).***
Pour : 27 ; Abstention : 3

N° 08 - ***Signature d'une convention de travaux avec Monsieur le Président du Conseil général pour la mise à 2 fois 2 voies de la RD6 et aménagement de l'échangeur.***
M. Bourgue : Les travaux engagés par le département pour la mise à 2x2 voies de la RD6 et pour l'aménagement de l'échangeur de Gardanne nécessitent le remaniement des réseaux d'eau potable et d'eaux usées. Il est proposé la signature d'une convention entre la commune et le Département qui répartit par moitié le montant des travaux estimés à 181 545 F HT.
Pour : 28 ; Abstention : 2

N° 09 - ***Signature de renouvellement de la convention avec la Société "Air Liquide".***
Unanimité

N° 10 - ***Vente du véhicule Citroën AX immatriculé 5283 TQ 13.***
Unanimité

N° 11 - ***Signature d'une convention de maîtrise d'oeuvre avec l'ONF pour la réalisation de travaux de réhabilitation de terrain incendié***
M. Bastide : Le 8 juillet 1999, 12 ha de terrains boisés ont brûlé lors d'un incendie survenu Quartier Rambert - Château de Barème. Il est proposé de signer une convention de maîtrise d'œuvre avec l'ONF pour un montant de 13 440 F HT correspondant à 8% du montant du nettoiement de la zone estimé à 168 000 F HT.
Unanimité

N° 12 - ***Sollicitation d'une subvention auprès du Conseil général et du Conseil régional pour la réhabilitation de terrains incendiés***
M. Bastide : Afin de financer les travaux de réhabilitation des terrains incendiés le 8 juillet 1999 au Quartier Rambert - Château de Barème, dont le coût global est estimé à 218 816,64 F, il est proposé de solliciter les subventions les plus larges possibles auprès du Conseil général et du Conseil régional.
Unanimité

Les organismes pour les séjours en classe découverte vont faire l'objet d'un appel d'offre.

Photo : E. Petit

N° 13 - ***Sollicitation de l'intervention des forestiers-sapeurs du Département dans le cadre des travaux "Tazieff" - Programme 2000.***
Unanimité

N° 14 - ***Lancement d'une procédure d'appel d'offres ouvert et signature avec les organismes retenus pour la détermination des séjours des classes de découverte.***
Unanimité

N° 15 - ***Autorisation de défrichement sur une parcelle communale.***
La Sécurité Civile a un projet de réalisation de 80 chambres pour l'accueil des sapeurs pompiers en formation. Les terrains d'implantation pressentis nécessitent le dépôt d'une demande de défrichement pour une surface de 1 200 m² environ. Il est proposé d'autoriser monsieur le maire à effectuer le dépôt de ce dossier auprès de la DDAF.
Pour : 27 ; Contre : 3

N° 16 - ***Paiement d'une indemnité à Monsieur Long José dans le cadre du recalibrage du Ruisseau St-Pierre (emprise de terrain de 16 m² au prix de 240 F).***
Unanimité

N° 17 - ***Délibération annulant et remplaçant la délibération du 23 juin 1999 intitulée : "Modification partielle du tracé du déversoir de crues - Demande de déclaration d'utilité publique, de mise en compatibilité du POS et d'arrêté de cessibilité."***
Pour : 27 ; Contre : 3

N° 18 - ***Sollicitation d'une subvention auprès du Conseil général pour la réalisation d'une étude de zonage assainissement réalisée dans le cadre de la révision du POS.***
M. Collomb : La Loi du 3 janvier 1992 prévoit la réalisation d'un zonage assainissement lors de la révision du POS. Une étude estimée à 250 000 F HT. est nécessaire. Monsieur le Maire propose de solliciter la subvention la plus large possible auprès du Conseil général.
Unanimité

N° 19 - ***Lancement d'une procédure d'appel d'offres ouvert et signature avec les entreprises retenues pour l'aménagement extérieur du bâtiment communal Boulevard Bontemps.***
M. Pierazzi : Une troisième phase portant sur la rénovation extérieure du bâtiment Bontemps est programmée, estimé à 610 000 F.
Unanimité

N° 20 - ***Lancement d'une procédure de marché négocié et à signature avec les entreprises retenues pour la construction d'un garage pour stationnement de véhicules au Stade Savine (le montant des travaux est estimé à 650 000 F TTC).***
Pour : 27 ; Abstention : 3

N° 21 - ***Lancement d'une procédure de marché négocié et signature avec l'entreprise retenue pour le réaménagement de l'entrée de la crèche.***
M. Pierazzi : Il est nécessaire de créer une nouvelle entrée pour la crèche municipale. Le montant estimé des travaux est de 330 000 F.
Unanimité

N° 22 - ***Signature d'un contrat pour la fourniture d'énergie calorifique avec Monsieur le Proviseur du Collège Gabriel-Péri.***
Unanimité

N° 23 - ***Signature d'un contrat pour la fourniture d'énergie calorifique avec l'Association Diocésaine de l'Archidiocèse d'Aix-en-Provence.***
Pour : 28 ; Abstention : 2

N° 24 - ***Signature d'un contrat avec la Société Provence Reprographie pour la maintenance d'un photocopieur installé à la Police Municipale.***
Unanimité

N° 25 - ***Signature d'un avenant au contrat d'assurances "Multirisques de la commune".***
Unanimité

N° 26 - ***Remboursement par assurance suite au sinistre survenu au cours du transport d'une exposition le 31 mars 1999.***
Unanimité

N° 27 - ***Lancement d'une procédure d'appel d'offres ouvert et signature avec les entreprises retenues pour l'aménagement du Parc Notre-Dame (montant des travaux estimé à 1 050 000 F).***
Unanimité

N° 28 - ***Lancement d'une procédure d'appel d'offres ouvert et signature avec l'entreprise retenue pour l'impression, le façonnage et la mise sous film du journal "énergies".***
Unanimité

N° 29 - ***Création d'un poste d'Agent d'Animation par transformation d'un poste d'Adjoint d'Animation Qualifié.***
Unanimité
Monsieur le Maire : La Cour des Comptes nous a envoyé un rapport provisoire, qui n'est pas public, le rapport définitif sera public. Elle a fait un certain nombre d'observations sur le personnel, ils ont constaté que nous n'avions pas de délibération sur un certain nombre de questions. Je voudrais souligner que la Sous-Préfecture et le Percepteur n'ont jamais fait de remarques. On vous propose de régulariser ces délibérations qui nous permettront de nous mettre en conformité avec les exigences de la Cour des Comptes.

N° 30 - ***Attribution d'un logement de fonctions pour nécessité absolue de service.***
Unanimité

N° 31 - ***Attribution des indemnités horaires pour travaux supplémentaires et des indemnités forfaitaires pour travaux supplémentaires.***
Unanimité

Les réseaux d'eau potable et d'assainissement seront modifiés à l'occasion du doublement de la D6.

Photo : E. Petit

N° 32 - ***Attribution des indemnités pour travaux dangereux, insalubres, incommodes ou salissants.***
Unanimité

N° 33 - ***Attribution de l'indemnité horaire pour travail du dimanche et des jours fériés.***
Unanimité

N° 34 - ***Attribution de l'indemnité horaire pour travail normal de nuit.***
Unanimité

N° 35 - ***Application du décret n° 91-875 du 6 septembre 1991, relatif au nouveau régime indemnitaire des fonctionnaires territoriaux.***
Ce régime indemnitaire est cumulable avec les autres compléments de rémunération. Il est applicable à une partie du personnel. Le montant total distribué aux agents ne peut dépasser une enveloppe maximale. Les modalités de son calcul ainsi que le maximum des attributions individuelles sont détaillées dans le projet de délibération correspondant.
Ce régime indemnitaire a fait l'objet de cinq délibérations successives de notre assemblée. Il est proposé aujourd'hui de les refondre en une délibération synthétique, mieux adaptée dans sa forme légale.
Pour : 29 ; Abstention : 1

N° 36 - ***Versement d'une indemnité d'astreinte.***
Unanimité

N° 37 - ***Versement de la prime de sujétions spéciales des personnels de surveillance et d'accueil.***
Unanimité

N° 38 - ***Versement de l'indemnité de suivi et d'orientation des élèves.***
Unanimité

N° 39 - ***Versement de la prime de technicité forfaitaire des personnels des bibliothèques.***
Unanimité

N° 40 - ***Versement de l'indemnité spéciale allouée aux Conservateurs de Bibliothèque.***
Unanimité

N° 41 - ***Attribution de l'indemnité spéciale de fonction des Agents de Police Municipale.***
Unanimité

N° 42 - ***Attribution de l'indemnité de feu allouée aux Sapeurs Pompiers Professionnels.***
Unanimité

N° 43 - ***Attribution de l'indemnité de qualification allouée aux officiers de sapeurs pompiers professionnels.***
Unanimité

N° 44 -
Attribution de l'indemnité de conduite allouée aux sapeurs pompiers professionnels.
Unanimité

N° 45 -
Attribution de l'indemnité de logement allouée aux sapeurs pompiers professionnels.
Unanimité

N° 46 -
Attribution de l'indemnité allouée aux moniteurs de secourisme.
Unanimité

N° 47 -
Attribution de l'indemnité de plongée subaquatique allouée aux sapeurs pompiers professionnels.
Unanimité

N° 48 - ***Attribution de l'indemnité pour tâches de mécanicien et de secrétaire comptable allouée aux sapeurs pompiers professionnels.***
Unanimité

N° 49 - ***Attribution de l'indemnité de panier allouée aux sapeurs pompiers professionnels.***
Unanimité

N° 50 - ***Attribution de l'indemnité de fonction d'instructeur d'entraînement physique spécialisé.***
Unanimité

Petites annonces

DIVERS

☛ Vds **porte-fusils bois +** lit pliant 2 pl. bois rustique Tél. 04 42 58 20 80

☛ Vds **sac femme** marque Soco GM beige marron ultra neuf très récent (val. 1000 F, vendu 500 F) Tél. 04 42 58 01 81

☛ Vds **4 batteries** camescope 9,6 v, 2 chargeurs, appareil gd angle/téléobjectif - torche BE Tél. 04 42 51 24 39

☛ Vds **vêtements enf.** 0/2 ans Tél. 04 42 65 80 37

☛ Vds **chbre pont** avec lit 1 place merisier BE (1200 F à déb.) Tél. 04 42 51 52 08

☛ Vds **chbre ado** complète (prix à déb.) Tél. 04 42 51 20 64 ap. 20 h

☛ Vds cse dle emploi **plaque cuisson** vitro céramique Tél. 04 42 51 37 94

☛ Vds **lit 90 cm pin +** sommier lattes et matelas TBE (1300 F) Tél. 04 42 65 93 85

☛ Vds **épée d'époque +** fourreau en fer (1200 F) Tél. 06 13 09 62 75

☛ Vds **portes et fenêtres** diff. dimensions petit prix Tél. 04 42 58 38 94

☛ Echange ou achète **petites bouteilles** mignonettes Tél. 04 42 65 94 79

☛ Vds **kimono** karaté t. 140 (50 F) Tél. 04 42 58 1 42

☛ Vds **living en pin** (1500F) + table sam pin et 6 chaises (3000F) Tél. 04 42 51 24 38

☛ Vds **lit 90 +** matelas (250 F) + canapé tissu fixe 3 pl. (500 F) + tapis d'orient (200 F) Tél. 06 16 12 26 88

☛ Vds **congélateur bahut** TBE (800 F) Tél. 04 42 51 57 72

☛ Vds **table basse salon** (merisier) (600 F) + cli-clac (800 F) + vidéo Philips (600 F) le tt BE Tél. 04 42 51 04 11

☛ Vds **Broches électriques** Tél. 04 42 51 79 84 HB/ 06 70 65 18 18

☛ Vds **jeux "Game Gear"** 50 F l'un Tél. 04 42 51 26 48 ap. 18 h

☛ Vds très beau **poêle à bois** (3200 F) + 7 stères de chauffage (250 F l'unité) él. 04 42 51 33 54

☛ Dame cherche dame **pour faire de la marche** (pte promenade Gardanne) Tél. 04 42 58 44 32

☛ Vds **matelas 120** (bas prix) + auvent caravane c.car (1500 F) + store alu 3 m (100 F) Tél. 04 42 58 38 94

☛ Part. cherche **cage cochon d'Inde** Tél. 04 42 58 09 80

☛ Vds **aquarium d'eau douce** tout équipé 1,55 m (1000 F) Tél. 04 42 58 99 09 dom. ou 04 42 51 15 57

☛ Vds **combi ski,** radiateur gaz, friteuse, poêle à bois, lave mains + autres divers Tél. 04 42 65 83 13

☛ Vds **table dessin** Héliolithe 100 X150 avec règle (600 F) + tireuse plan bte amoniac (600 F) Tél. 04 42 58 32 49

☛ **Batterie pr Xantia,** ZX Diesel neuve (04/99) garantie 2 ans (250 F) + barre toit Fiat Punto + 2 portes vélo état neuf (180 F) + justaucorps neuf club OGG 14 ans + manniques cuir, justaucorps entraint. (150 F) Tél. 04 42 51 09 01 HR

☛ Vds paire **chaussures "Caterpillar"** état neuf Point. 42 (300 F) Tél. 04 42 51 00 45

☛ Vds **table de salon** BE Tél. 04 42 51 16 90

☛ Achète **télécartes** de téléphone Tél. 04 42 58 15 76

☛ Vds **poêle à bois** Gaudin + conduit 95 m³ TBE (1800 F) Tél. 04 42 51 17 84

☛ Vds **canapé 2 places** convert. BE presque neuf (500F-100 F à voir) Tél. 04 42 58 28 17

☛ Vds **cuisinière gaz** état neuf ttes opt. (2000 F) + buffet cuisine rustique neuf + table ronde et allonge (3000 F) Tél. 04 42 65 84 24 soir

☛ Vds **divan 3 place** cuir marron clair Tél. 04 42 58 03 44

☛ Vds **casque intégral** moto neuf taille 55/56 (400 F) Tél. 04 42 51 09 64

☛ Vds **table ping pong** état neuf (1000 F) Tél. 04 42 51 04 11

☛ Vds **salle à manger** Renaissance espagnole chêne (5000 F) + scie à ruban ancienne (à déb.) + palan élect. triphasé (380) + perruches d'élevage (30 F l'une) Tél. 04 42 04 10 96

☛ Vds **collection timbres** poste neufs de 1945 à 1992 Estimée 15000 F vendue 10000 F + ampli tuner 2 enceintes arr. et cent. (2000 F) + guitare et valise (2500F) Tél. 04 42 51 52 50

OFFRES DE SERVICE

☛ Personne sérieuse **ferait quelques h.** ménage Gardanne Tél. 04 42 51 24 39

☛ J. femme sérieuse **ferait ménage ou** garderait enfant Tél. 04 42 65 99 48

☛ Maman **garde chez elle** enf. scol. ou BB Tél. 04 42 58 12 42

☛ Assist. mater. expér. **garde enf. 0/3 ans** ds villa jardin + gd espace jeux Gardanne/Biver Tél. 04 42 58 14 89

☛ Dame expérimentée. **donne crs d'anglais** ts niveaux + soutien et conversation Tél. 04 42 69 75 77 HR

☛ Assist. matern. exp. **garde enf. 0/6 ans** Gardanne Tél. 04 42 51 21 14

☛ Dame ferait **ménage, repass. couture** Gardanne et env. Tél. 04 42 51 58 39

☛ J. fille sér. exp. **garde enf. WE et vac. +** possibilité aide aux devoirs + donne crs d'anglais, italien, allemand, français Tél. 04 42 51 16 95

☛ Maman sérieuse avec exp. **garde BB ou** enf. tt âge ds villa Gardanne ou récupère enf. école Bayet Tél. 04 42 51 10 73

☛ Dame 46 ans **garde enf. ts âges ou** faire ménage, cuisine, etc. Gardanne (35 F/H) Tél. 04 42 51 32 18

☛ Etudiante sér. expér. **garde enf. semaine +** matins et sorties école + merc. Tél. 04 42 65 93 49 soir

LOGEMENT

☛ Vds **T4 Gardanne** Tél. 06 10 43 84 01

☛ Esthéticienne Gardanne **vd 2 cabines** (pt prix) Tél. 04 42 51 37 96 soir

☛ Cherche **T 1 Gardanne** urgent Tél. 04 42 65 98 06

☛ Achète Gardanne/Biver **appart. T3** Tél. 04 42 65 82 87 HR

☛ Vds **grand T4** (RDC) Fond de Garach + garage 2 voitures (500 000 F) Tél. 04 42 58 33 03

☛ Part. **cherche T3** ou maisonnette achat ou location vers Beausoleil ou Veline Tél. 04 42 51 13 45 (19h)

☛ Vds **villa T4** Gardanne très belles prestations verranda 18 m2 (86 U) Tél. 04 42 51 35 62

☛ Vds villa Gardanne **145 m²** avec un T1 et T3 terrain clôt. arboré. belles prestations, près ctre (1 350 000 F) Tél. 04 42 58 38 94 / 06 68 23 26 05

☛ Achète appartement **Gardanne T3** 60 m² maxi en RDC ou maison village Tél. 04 42 58 38 94 / 06 68 23 26 05

☛ Achète Gardanne ou alent. appart. **T3 ou T4** BE Tél. 04 42 51 26 40 HR

☛ **Loue garage 20 m²** Gardanne ou proches alentours Tél. 04 95 35 26 61 HR soir

☛ Achète **appart. T2/T3** Gardanne ou alent. Tél. 06 10 43 84 01

☛ Part. **cherche garage, local ou** grange à louer Gardanne et env. Tél. 06 08 85 77 40

☛ Part. vd Gardanne **très beau terrain 2380 m²** construct. proche comodités, très calme (600 000 F) Tél. 04 42 51 13 08 / 06 16 09 31 00

VEHICULES

☛ Vds **Suzuki 800DR** excel. état (11000 F) + R21 Symphonie Diesel an 89 excel. état (15000 F) Tél. 04 42 65 80 37/06 16 02 06 03

☛ Vds **2 VTT** enfant 20 et 24 pouces (prix à déb.) Tél. 04 42 51 20 64 ap. 20 h

☛ Vds **106 Peugeot** ess. 4 chx. 3 portes an 96 TBE. CT OK Tél. 04 42 58 25 74 / 06 13 07 76 34

☛ Vds **Golf TD** an 91 TBE CT OK (23000 F) Tél. 04 42 58 22 59

☛ Vds **Golf cabriolet** 90 CV mod. 90 excel. état Tél. 04 42 65 94 18 soir

☛ Vds **306 cabriolet** an 97 mod. 98. clim.hart top. (prix argus) Tél. 04 42 58 10 99

☛ Vds **R21 TXE** an 86 CT OK (14000 F) Tél. 06 13 09 62 75

☛ Vds **Fiat Panda** an 96 TBE CT OK (18000 F) Tél. 04 42 51 51 37

☛ Vds **booster MBK** an 96 TBE (7000 F) Tél. 04 42 51 10 04

☛ Vds **chappy** TBE avec équip. (prix à déb.) Tél. 04 42 65 94 30 soir

☛ Vds **Ford Escort 1,3 l.** an 85 CT OK (5000 F) Tél. 04 42 51 30 92

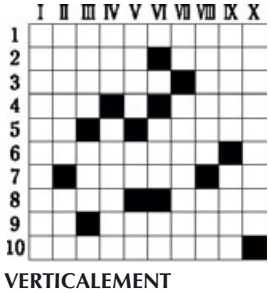
☛ Vds **Yamaha Virago 535** a, 94 TBE (19 000 F) + Ford Orion Diesel an 91 (19 000 F) Tél. 04 42 58 40 34 h scol.

☛ Part. vd **Ford Fiesta fun** ess. Epave pr pièces Tél. 04 42 58 55 92

☛ Vds **Rover 218 SDE** an 95, 1ère main TBE CT OK (35 000 F) Tél. 04 42 58 18 88 HB

Les petites annonces sont gratuites. Envoyez un texte court et précis. Indiquez vos nom et adresse. Seul le numéro de téléphone sera publié.
Service Communication : 273, avenue Léo-Lagrange - 13120 GARDANNE

Mots Croisés n°113



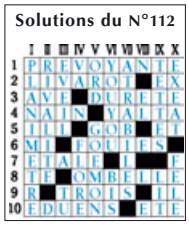
HORIZONTALEMENT

1. Têtes de linottes. 2. Faire feu. Equipa un navire. 3. Veste de sport. Blocage des prix. 4. Près de. Petit orifice de la peau. 5. Du matin. Cuire à feu vif. 6. Courais vite. 7. Métal blanc gris. Note. 8. Chanson sans cesse ressassée. Endroit réservé aux enfants turbulents. 9. Exclamation méridionale. Viens en hâte. 10. Peur violente.

VERTICALEMENT

I. Sans lui les vitrines seraient sans charme. II. Salle obscure. Pied de vigne. III. Dieu de l'amour. Unités monétaires de Roumanie. IV. Métro régional. Versant d'une colline. V. Pêle-mêle (en). Pascal. Références. VI. Musique populaire. Ensemble des pulsions inconscientes. VII. Article défini. Alène. VIII. Eperons osseux. Hors circuit. IX. Abrasif. Narrer. X. Assaisonnerions.

Solutions du N°112



Menus Restaurants scolaires

Lundi 11 octobre
Céleri + tomate vinaigrette / bullbeef / pâtes en sauce / yaourts variés

Mardi 12 octobre
Croisillon emmental / colin meunière / haricots verts à la Niçoise / fromage / fruit

Mercredi 13 octobre
Salade verte + gouda / Steack haché / frites / cocktail de fruits au sirop

Jeudi 14 octobre
Carottes rapées / Rôti dindonneau / choux fleur polonais / patisserie

Vendredi 15 octobre
Salade niçoise / gratin de poisson aux champignons / fruit

Lundi 18 octobre
1/2 pomelos / sauté dinde aux olives / riz créole / Yaourts variés

Mardi 19 octobre
Salade œuf dur / beignet de poisson / ratatouille / fromage / fruit

Mercredi 20 octobre
Macédoine mayonnaise / lasagnes / fromage / fruit

Jeudi 21 octobre
Salade verte mimolette / jambon braisé / jardinière légumes / lait gélifié vanille-chocolat

Vendredi 22 octobre
Haricots verts en salade / poissonette / carottes vichy / glace

énergies n°123
● Directrice de publication : Claude DURAND ● Rédacteur en chef : Marc NOTARGIACOMO ● Rédaction : Jacques ROGER, Bruno COLOMBARI
● Secrétariat : Marie-France DAVID ● conception/réalisation PAO : Hervé POYEN ● Flashage : SEILPCA ● Crédit Photos : Édouard PETIT
● Responsable de fabrication : Roger POLETTI ● Impression : ROCKSON ● Abonnement : 15 F ● ISSN 1247-9233
● Service Municipal de Communication 273, Avenue Léo-Lagrange - 13120 Gardanne Tél. 04 42 58 18 88 - Fax : 04 42 51 38 31- e-mail : info@ville-gardanne.fr ● Site de Gardanne : www.ville-gardanne.fr

Emploi-jeune

Animateur d'activités de loisirs

ÂGÉ DE 23 ANS, BOUDJEMAA MOHAMMEDI EST LE NOUVEL EMPLOI-JEUNE RECRUTÉ PAR LE SERVICE DES SPORTS. C'est d'ailleurs lui qui a sollicité le service avec un projet personnel, lequel a été accepté après quelques modifications. Animateur d'activités de loisirs et ludiques liées aux pratiques physiques et sportives, ses missions seront de favoriser l'accès aux équipements dans des créneaux libres, de promouvoir des sports peu pratiqués à Gardanne (basket, handball, tennis, volley, ping-pong), d'aider les associations sportives qui le demandent... De quoi tenter de compenser la désaffection

des clubs par les adolescents vers 14 ans, et de développer une vision du sport plus conviviale. *« Cet été, il a travaillé avec le GISEC sur les animations sportives. Cela lui a permis d'avoir un aperçu de la situation, des publics et des besoins »* précise Dominique Guéret, directeur du service des sports. Dans un premier temps, Boudjemaa va se former pour passer le BAFA et le BEATEP option animation. *« Mon poste sera plus polyvalent que je ne le pensais, avoue Boudjemaa. Il va falloir établir le contact avec les jeunes, les aider à trouver des créneaux pour pratiquer. Mais je suis très content de faire ce travail. »*

État civil

MARIAGES

KIRALY Nancy/DI NOCERA Jean-Pierre. ROIG Delphine/HIBOS Anthony. DUPREZ Laurence/ROGER Bruno.

NAISSANCES

KALADJIAN Romain. KAMINISKY Eva. CHARLES-GERVAIS Emma. SCHIFANO Mathieu. ALIBERT Luna. DOISY Anaïs. ZANNI Maël. GIDE Mélanie. CARDELLINI Caroline.

DÉCÈS

SERRE Paul. BONFILLON Pierre. BERNARDI Lucia veuve GRAS. MICHEL Jean.

Téléphones Utiles

Hôtel de Ville	✆ 04 42 51 79 00	Sécurité sociale mineurs	✆ 04 42 65 46 00 (admn.)
SEMAG Vieille Ville	✆ 04 42 58 40 00	Médecin de garde (mines)	✆ 04 42 65 46 09
Taxis (station)	✆ 04 42 58 35 98	Ramassage des encombrants	✆ 08 00 42 04 20
Taxis (Biver)	✆ voiture 04 91 97 46 56	Pharmacies de garde (nuit)	✆ 04 42 58 43 93
SNCF	✆ 04 91 50 00 00	SOS médecin	✆ 04 42 51 46 47
	✆ 08 36 35 35 35	Médecin de garde	✆ 04 42 51 10 10
Interbus	✆ 04 42 58 34 29	SOS vétérinaire	✆ 04 42 59 90 62
ANPE	✆ 04 42 65 42 40	Pompiers	✆ 04 42 51 79 40
Sécurité Sociale	✆ 04 42 65 41 70	Urgence Pompiers	✆ 18
Trésor Public	✆ 04 42 58 35 28	Police municipale	✆ 04 42 58 34 14
Centre médico-scolaire	✆ 04 42 58 35 66	Fourrière	✆ 04 42 58 29 13
DISS (Ass. soc. sur RdV)	✆ 04 42 58 39 29	Gendarmerie nationale	✆ 04 42 58 30 10
Enfance maltraitée	✆ 119	Services des Eaux	✆ 04 42 51 79 75
CMP ACANTHE	✆ 04 42 58 25 68	EDF-GDF	✆ 04 42 51 09 09
Polyclinique St-Jean	✆ 04 42 65 61 00	Sécurité Gaz (Dépan.)	✆ 04 42 51 45 45
Urgence Dent 24h/24	✆ 04 91 64 23 23	Electricité (Dépan.)	✆ 04 42 58 32 42

Vos élus vous reçoivent

RdV au 04 42 51 79 15 (Mairie)

- ***Yveline Primo,*** 1ère Adjointe, Personnel communal, jeudi à partir de 14h sur RdV.
- ***Jean Collomb,*** Adjoint à l'urbanisme conceptuel et informatique, jeudi sur RdV aux Services Techniques (Tél. 04 42 51 79 50).
- ***Bernard Bastide,*** Adjoint à l'environnement, mercredi de 16h à 17h sur RdV
- ***Gilbert Payan,*** Adjoint à l'enfance, la jeunesse et aux affaires scolaires sur RdV.
- ***Jeannot Menfi,*** Adjoint aux travaux, à la vieille ville, au cimetière, à la sécurité, la circulation et au patrimoine : lundi de 9h30 à 11h, jeudi de 14h30 à 16h au cimetière. Mardi de 11h à 12h bureau vieille ville. Jeudi de 11h à 12h en mairie.
- ***Lucien Moraldo,*** Adjoint aux sports, lundi de 9h30 à 11h30 au service des sports bât. Bontemps.
- ***Max Pierazzi,*** adjoint spécial à Biver. Jeudi de 8h30 à 12h mairie annexe Biver.
- ***Georges Pazzaglini,*** Adjoint à l'action sociale, samedi de 8h30 à 12h en mairie.
- ***Mireille Boucabeil,*** Adjointe à la culture, jeudi de 16h à 18h sur RdV en mairie.
- ***Martine Lombardo,*** Adjointe à la vie associative, animation de quartier, sur RdV en mairie, permanence à Notre-Dame le mardi après-midi.
- ***Jean-Paul Peltier,*** conseiller délégué aux finances et aux transports, le samedi matin sur RdV.
- ***Geneviève Gouhier-Huet,*** conseillère municipale déléguée au développement économique, mercredi de 15h à 17h aux Services Techniques.
- ***Patricia Marcolini,*** conseillère municipale déléguée au scolaire, sur RdV.
- ***Marcel Arniaud,*** conseiller municipal, lundi à 17h sur RdV en mairie.
- ***René Birindelli,*** conseiller municipal délégué à la promotion touristique de Gardanne, la communication et l'animation, sur RdV.
- ***Nathalie Nérini,*** conseillère municipale chargée du suivi de la Mission Locale, sur RdV.
- ***Mustapha Elmiri,*** conseiller municipal délégué à la petite enfance le vendredi matin en mairie sur RdV.
- ***Jocelyne Auzemery Xuereb,*** sur RdV.

Écomusée
Le tournage d'art sur bois

AVEC SES DÉFAUTS, SES BLESSURES ET SES IMPERFECTIONS, MAIS AVEC SA BEAUTÉ, SA CHALEUR, SES PATINES ET SES QUALITÉS, POUR LE TOURNEUR, MÊME MORT, LE BOIS EST TOUJOURS VIVANT. A l'image de cette lampe qui pose avec élégance aux côtés de plats et d'assiettes et éclaire tout son rang de l'exposition que l'on a pu visiter pendant tout septembre à l'Écomusée. La chaleur qu'elle dégage vient du bois dont elle est issue. L'artiste a utilisé une "loupe" du bois (ou un loupé) après l'avoir façonnée au tour comme s'il l'avait pétrie de ses mains. Il y a une relation quasi sensuelle entre l'artiste et la matière dont la beauté et les parfums appellent le toucher et les caresses.

« J'ai eu le coup de foudre. » Penché sur son tour, répondant aux questions des visiteurs avec beaucoup de gentillesse et de patience, Olivier Hutter est un homme heureux rongé par sa passion qui dévore son temps et son imagination. Ingénieur en climatisation à la retraite, originaire de Marseille, il a parcouru le monde avant d'entreprendre le retour au pays. *« Pour mes 60 ans, mon fils et mon épouse m'ont offert un stage de tournage sur bois avec Jean-François Escoulen, maître en la matière. J'ai découvert un nouvel art du bois, une passion qui ne me quitte plus. »* Véritable porte-parole des arbres, de leur force comme de leur beauté, ses œuvres exposées sont des objets chaleureux qui conjuguent la maîtrise d'une technique et une recherche dans laquelle l'imagination a le premier rôle.

Du plus loin que l'on se tourne on trouve toujours le bois et des objets en bois tourné. Les pharaons, les Romains ont laissé des témoignages de ce savoir-faire très ancien. Louis XVI tournait le bois dit-on et sa "machine" est actuellement exposée au Musée des Arts et Métiers à Paris. Puis viendra le temps de l'industrialisation et de la production en série. De la force humaine, de celle des animaux pour le transport on utilisera celle de l'eau, de la vapeur et enfin l'électricité. Il faudra attendre les années 80, il y a 20 ans à peine, pour assister à la renaissance de cet art, le tournage sur bois. On le doit particulièrement à l'AFTAB (Association Française de Tournage d'Art sur Bois) qui prépare des rencontres internationales en juin 2 000 au Puy-Saint-Martin dans la Drôme. Un art est en train de renaître, de reprendre ses lettres de noblesse qui le place au niveau de l'art des verriers ou des céramistes contemporains.

Jacques Roger

Le tournage d'art sur bois est en pleine renaissance.

Photo : E. Petit

Le 15 octobre à 20h30

Quand naissent les marionnettes

Vous ne le saviez peut-être pas, mais la marionnettes, comme les humains, naissent un jour. Sous les mains expertes et créatives des manipulateurs, le tissu et la mousse se transforment en des personnages vivants et émouvants. C'est la compagnie Bouldegom' Théâtre qui nous offre ces Signes de vie, trois ans après N'œuf à naître. Le vendredi 15 octobre au 3 Casino à 20h30, à partir de 8 ans. Réservations à l'OMC.

Le 19 octobre à 18h15

Formes et couleurs

Voici un événement à écouter et voir : la conférence diapo sur Kandinski, un des pionniers de l'art moderne. Il est le premier à pratiquer l'abstraction pure *« cette nouveauté du 20ème siècle qui met en cause la fonction de représentation de la peinture, pour donner à voir autrement. »*
Conférence de Martine Viala,
Mardi 19 octobre à 18h15 à la Médiathèque,
Tél.04 42 51 15 57.

Le 20 octobre à 14h30 et 16h30

Le petit chemin des contes

C'est un spectacle pour enfants. Des petites marionnettes à tringles racontent des histoires. Le décor est un tout petit théâtre de tréteaux avec des objets et des livres-décors. C'est une réalisation de la Compagnie Julie Dourdy par le *Brakabrik Théâtre*. Ce spectacle sera un régal pour les tout-petits de 3/4 ans à 6/7 ans. Deux séances le mercredi 20 octobre, à 14h30 et à 16h30. Inscriptions à la Médiathèque.